

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének ülése
2018. február 23.
JEGYZŐKÖNYV
N^o 2

Helyszín: a Bolgár Országos Önkormányzat székhelye (1062 Budapest, Bajza u 44.)

Jelen van: 10 fő testületi tag és 2 fő vendég a mellékelt jelenléti ív szerint

Az elnök köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy 10 képviselő van jelen, így a Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése határozatképes.

Az elnök megkérdezi, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselő-testület nem tesz javaslatot.

Az elnök tájékoztatja képviselő-testületet, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest a napirendre vonatkozóan az alábbi javaslatot teszi fel szavazásra:

1. - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
 - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
 - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola igazgatójának beszámolója
3. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda vezetőjének beszámolója
4. Óvodai étkezés térítési díja
5. Dr. Muszev Dancso elnök tiszteletdíja és költségtérítése
6. A Bolgár Kulturális Fórum kérelme
7. Beszámoló a Bolgár Művelődési Ház bővítéséről
8. Egyebek
 - 8.1. A Balkán Hangja Egyesület kérelme
 - 8.2. A Sármelléki Általános Iskola és a Sármelléki Általános Iskola Zalavári Cirill-Metód Tagiskolája támogatása
 - 8.3. Tájékoztató a Malko Teatro március 21-i előadásáról a Nemzeti Színházban
 - 8.4. A 4/2018.(01.19.) BOÖ határozat módosítása

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 11/2018.(02.23.) BOÖ

1. - Tájékoztató az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
 - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
 - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola igazgatójának beszámolója
3. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda vezetőjének beszámolója
4. Óvodai étkezés térítési díja
5. Dr. Muszev Dancso elnök tiszteletdíja és költségtérítése
6. A Bolgár Kulturális Fórum kérelme
7. Beszámoló a Bolgár Művelődési Ház bővítéséről
8. Egyebek
 - 8.1. A Balkán Hangja Egyesület kérelme
 - 8.2. A Sármelléki Általános Iskola és a Sármelléki Általános Iskola Zalavári Cirill-Metód Tagiskolája támogatása
 - 8.3. Tájékoztató a Malko Teatro március 21-i előadásáról a Nemzeti Színházban
 - 8.4. A 4/2018.(01.19.) BOÖ határozat módosítása

Az elnök jegyzőkönyv-hitelesítőnek Hadzsikosztova Gabriellát, jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát javasolja.

Felteszi szavazásra az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Hadzsikosztova Gabriellát, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 12/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Hadzsikosztova Gabriellát, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.

1. napirendi pont:

Az első napirendi ponttal kapcsolatban a vidéki és helyi önkormányzati képviselők tájékoztatják a képviselő-testületet az elmúlt időszak rendezvényeiről, eseményeiről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet az elmúlt időszak központi kulturális rendezvényekről és eseményekről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet a Bolgár Országos Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

A képviselő-testület meghallgatja a beszámolót.

2. napirendi pont: A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola igazgatójának beszámolója

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy Kjoszeva Szvetla elküldte az írásos beszámolóját a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola működéséről a 2016/2017-es tanévben. Az elnök felolvassa a beszámolót.

A képviselő-testület megismerkedik a beszámolóval, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja Kjoszeva Szvetla igazgató beszámolóját a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola működéséről a 2016/2017-es tanévben.

A beszámoló jelen jegyzőkönyv 1. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 13/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja Kjoszeva Szvetla igazgató beszámolóját a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola működéséről a 2016/2017-es tanévben.

A beszámoló jelen jegyzőkönyv 1. sz. mellékletét képezi.

3. napirendi pont: A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda vezetőjének beszámolója

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy Egerváriné Hernádi Gabriella elküldte az írásos beszámolóját a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda működéséről a 2016/2017-es tanévben. Az elnök felolvassa a beszámolót.

A képviselő-testület megismerkedik a beszámolóval, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja Egerváriné Hernádi Gabriella óvodavezető beszámolóját a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda működéséről a 2016/2017-es tanévben.

A beszámoló jelen jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 14/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja Egerváriné Hernádi Gabriella óvodavezető beszámolóját a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda működéséről a 2016/2017-es tanévben.

A beszámoló jelen jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

4. napirendi pont: Óvodai étkezés térítési díja

Előterjesztő: Elnök

Az elnök tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 2018. évi költségvetési törvény által biztosított támogatásból 1.501.440 Ft-ot kap az Óvoda gyermekétkeztetéssel kapcsolatos kiadásokra. Így a kalkuláció alapján az óvodába járó gyerekek étkezésére napi 160 Ft-ot kell a szülőknek fizetni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában a 2018. évben az étkezés térítési díja napi 160 Ft/fő.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 15/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában a 2018. évben az étkezés térítési díja napi 160 Ft/fő.

5. napirendi pont: Dr. Muszev Dancso elnök tiszteletdíja és költségtérítése

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnökhelyettes

A napirendi ponttal kapcsolatban Genát Andrea hivatalvezető tájékoztatja a képviselő-testületet arról, hogy a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 110-111. § értelmében az országos nemzetiségi önkormányzat társadalmi megbízatású elnökének tiszteletdíja maximum havi 463.800 Ft, költségtérítése maximum havi 69.570 Ft lehet.

Hadzsikosztova Gabriella elnökhelyettes javasolja, hogy dr. Muszev Dancso elnök havi 347.850 Ft, azaz négyszázhatvanháromezer-nyolcszáz forint tiszteletdíjat és 69.570 Ft, azaz hatvankilencezer-ötszázhetven forint költségtérítést kapjon. Az elnökhelyettes szavazásra bocsátja a javaslatot.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 9 igen szavazattal, 1 tartózkodással, ellenszavazat nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 16/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, hogy dr. Muszev Dancso elnök havi 463.800 Ft, azaz négyszázhatvanháromezer-nyolcszáz forint tiszteletdíjat és 69.570 Ft, azaz hatvankilencezer-ötszázhetven forint költségtérítést kapjon.

6. napirendi pont: A Bolgár Kulturális Fórum kérelme

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Kulturális Fórum támogatási kérelemmel fordult a Bolgár Országos Önkormányzathoz a 2018 augusztusában 6-15. között Bulgáriában megszervezendő III. Nemzetközi Művészeti Plain-air költségeihez való hozzájárulás, valamint a 2018. június 25-29. között Budapesten megszervezendő A Duna mentén elnevezésű művészeti találkozó és városi szimpózium

költségeihez való hozzájárulásért. A képviselő-testület megvitatja a kérelmet, és úgy dönt, hogy a Bulgáriában megvalósuló eseményt nem kívánja támogatni, a budapesti szimpózium támogatásához pedig részletes költségtervet kér a szervezőktől a következő közgyűlésére.

Az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem nyújt támogatást a Bolgár Kulturális Fórumnak a 2018 augusztusában Bulgáriában megszervezendő III. Nemzetközi Művészeti Plain-air költségeihez, a budapesti szimpózium támogatásához pedig részletes költségtervet kér a szervezőktől a következő közgyűlésére.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 17/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem nyújt támogatást a Bolgár Kulturális Fórumnak a 2018 augusztusában Bulgáriában megszervezendő III. Nemzetközi Művészeti Plain-air költségeihez, a budapesti szimpózium támogatásához pedig részletes költségtervet kér a szervezőktől a következő közgyűlésére.

7. napirendi pont: Beszámoló a Bolgár Művelődési Ház bővítéséről

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Művelődési Ház bővítésére kiadták az építési engedélyt, jelenleg a kiviteli tervek kidolgozását kezdik meg a szakemberek. A képviselő-testület tudomásul veszi a tájékoztatást.

8.1. napirendi pont: A Balkán Hangja Egyesület kérelme

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Balkán Hangja Kulturális Egyesület támogatási kérelemmel fordult a Bolgár Országos Önkormányzathoz a Balkán Hangja 2018 rendezvénnyel kapcsolatban, amelyet 2018. október 6-án rendeznek meg a Kőbányai Művelődési Központban. A képviselő-testület megvitatja a kérelmet, és úgy dönt, hogy 100.000 Ft-tal támogatja a rendezvénytől.

Az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy 100.000 Ft-tal, azaz egyszázezer forinttal támogatja a Balkán Hangja Kulturális Egyesület által 2018. október 6-án megrendezésre kerülő Balkán Hangja 2018 rendezvényt.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 18/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy 100.000 Ft-tal, azaz egyszázezer forinttal támogatja a Balkán Hangja Kulturális Egyesület által 2018. október 6-án megrendezésre kerülő Balkán Hangja 2018 rendezvényt.

8.2. napirendi pont: A Sármelléki Általános Iskola és a Sármelléki Általános Iskola Zalavári Cirill-Metód Tagiskolája támogatása

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy Sármellék polgármestere és a Sármelléki Általános Iskola igazgatója és igazgató-helyettese látogatást tettek a Bolgár Országos Önkormányzatnál. A találkozó során beszéltek a bolgárnyelv-oktatás bevezetésének lehetőségeiről a Sármelléki Általános Iskolában és a Sármelléki Általános Iskola Zalavári Cirill-Metód Tagiskolájában, és az elnök aláírt egy támogató nyilatkozatot.

Az elnök szavazásra bocsátja az alábbi határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja az elnök által a Sármelléki Általános Iskola és a Sármelléki Általános Iskola Zalavári Cirill-Metód Tagiskolája aláírt támogató nyilatkozatot.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 19/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja az elnök által a Sármelléki Általános Iskola és a Sármelléki Általános Iskola Zalavári Cirill-Metód Tagiskolája aláírt támogató nyilatkozatot.

8.3. napirendi pont: Tájékoztató a Malko Teatro március 21-i előadásáról a Nemzeti Színházban

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnökhelyettes

A Magyarországi Szerb Színház kezdeményezésére a Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetséggel közös szervezésben 2018. március 20- 26. között kerül megrendezésre az idei JelenLét Fesztivál, a magyarországi nemzetiségi színházi seregszemléje. Ennek keretében a Malko Teatro 2018. március 21-én játssza a Balkáni szindróma c. darabját. Kéri a képviselőket, hogy minél szélesebb körben terjesszék ezt az információt

A képviselő-testület tudomásul veszi a tájékoztatást.

8.3. napirendi pont: A 4/2018.(01.19.) BOÖ határozat módosítása

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy javasolja a Március 3. díjhoz tartozó pénzjutalom összegét nettó 200.000 Ft-ra emelni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Március 3. díjhoz tartozó pénzjutalom összegét nettó 200.000 Ft-ra emeli.

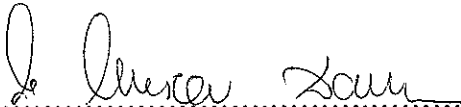
A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Határozat 20/2018.(02.23.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Március 3. díjhoz tartozó pénzjutalom összegét nettó 200.000 Ft-ra emeli.

A napirendi pontok kimerítése után az elnök berekeszti az ülést.

Kmf

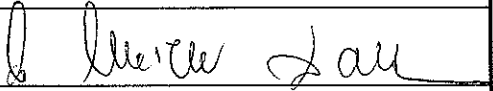
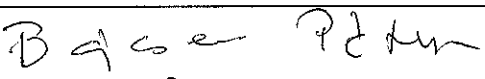

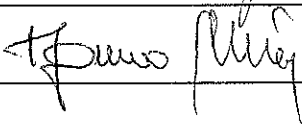
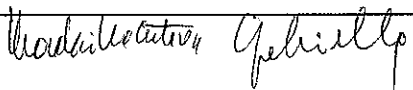
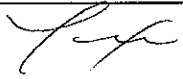

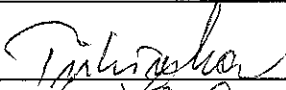
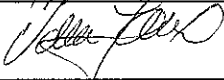
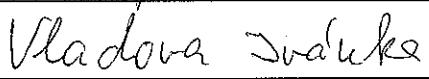

.....
a Bolgár Országos Önkormányzat
elnöke


.....
Jegyzőkönyv-hitelesítő



БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT
2018. február 23.

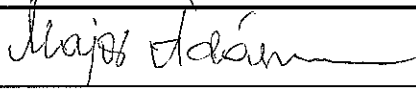
JELENLÉTI ÍV

sorszám	név	aláírás
1.	Dr. Muszev Dimitrov Dancso	
2.	Bajcsev Borisz Iván	
3.	Bajcsev Encsev Péter	
4.	Belosinov Dragetta	
5.	Bonev Jordán	
6.	Dr. Irinkov Dimiter Mihály	
7.	Fikó Nacsó	
8.	Hadzsikosztova Gabriella	
9.	Karailiev Iván	
10.	Kusev Nikola	
11.	Miskolczi Dimitranka Dimitrova	
12.	Tanev Dimiter	
13.	Tütünikov-Hrisztov Jordán	
14.	Valcsev Ivanov János	
15.	Vladova Ivanova Ivánka	

БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT
2018. február 23.

JELENLÉTI ÍV

MEGHÍVOTT VENDÉGEK

1.	Major Ádámné	
2.	Varga Zsanett	
3.	Azari Zsuzsanna	
5.	Kalicov Vladimir	
6.	Varga Szimeon	
7.		
8.		



БЪЛГАРСКО УЧИЛИЩЕ
ЗА РОДЕН ЕЗИК

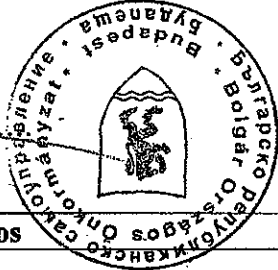
**BOLGÁR NYELVOKTATÓ
NEMZETISÉGI ISKOLA**

Budapest 1062, Bajza u. 44.
EMAIL: bolgarsuli@gmail.com
TEL: +36 (1) 21 64 210
GSM: +36 20 32 66 755

2016/2017

TANÉVI BESZÁMOLÓ

Intézmény OM - azonosítója: 200470	Intézményvezető: Kjoszeva Szvetla aláírás
Legitimációs eljárás	
Fenntartó nevében dr. Dancso Muszev, elnök	
A dokumentum jellege: Nyilvános PH.	



Az értékelés jogszabályi háttere:

- 2011. évi CXCV. törvény a nemzeti köznevelésről 85. § (2) bek. A fenntartó tanévenként legfeljebb egy alkalommal kötelezheti az intézményvezetőt arra, hogy az intézmény tevékenységéről átfogó módon beszámoljon.
- **Önértékelési kézikönyv általános iskolák számára.** Harmadik, javított kiadás. Hatályos: 2017. január 1. napjától

A neveléstudület által is elfogadott vezetői megítélés: A terület eredményei: 3 kiemelkedő, 4 megfelelő, 1 fejleszhető.

I. Pedagógiai folyamatok	Forrás: pedagógiai program (PP), szervezeti és működési szabályzat (SZMSZ), tanévi munkaterv (Munkaterv), továbbképzési program, Adatszolgáltatás: Melléklet: Az iskola külső folyamata
--------------------------	---

Az intézményvezető a belső és a külső partnerek bevonásával alkotja meg az intézmény stratégiai és operatív terveit. A tervezés eredménye a pedagógiai program, amely rögzíti a célokat, amelyek befolyásolják az intézményi pedagógiai folyamatot.

Kulcsjellemzők:

- *Az intézmény pedagógiai programja és alaptervékenysége a tanulási-tanítási folyamat tervezése, megvalósítása, ellenőrzése és értékelése során a tanulói alapkészségek és kulcskompetenciák fejlesztésére koncentrál. A pedagógiai program tartalmazza az alapkövetelményeket. Az iskola tudatában van, hogy rendkívül nehéz helyzetben vállalja a gyerekek tanítását – különböző szintű nyelvtudás, viszonylag kevés idő alatt, el kell jutni az érettségi vizsgáig vagy más külső vizsgarendszerig.*
- *Az intézmény céljai eléréséhez rendelkezik stratégiai és operatív tervekkel, amelyek elkészítéséhez, fejlesztéséhez megfelelő információkat szerez be, és bevonja az intézmény külső és belső partnereit.*
- *A tervek megvalósítása nyomon követhető, a napi pedagógiai gyakorlat a célok megvalósítását szolgálja.*
- *Az intézmény törekszik arra, hogy a pedagógusok tanítási gyakorlata szabályozott és tervezett legyen. Mindenki előkészíti az éves naptári tervét, ez felbontja tematikus tervekre.*
- *Az intézményben működő ellenőrzési rend alapján a tervek megvalósításának eredményessége és hatékonysága pontosan meghatározható. Az intézményvezető rendszeresen, de leglább évente kétszer látogatja a pedagógusok óráit, minden évben más-más akcentusra helyezve a hangsúlyt.*
- *Az értékelések eredményeinek visszacsatolása megtörténik, és az az intézményi fejlesztések egyik alapját képezi.*

Pedagógiai folyamatok - Tervezés

Szempont: 1.1. Hogyan valósul meg a stratégiai és operatív tervezés?

Elvárás: Az éves munkaterv összhangban van a stratégiai dokumentumokkal.

A kiemelt ISKOLA TEKINTÉLYÉNEK NÖVELÉSE A BOLGÁR KÖZÖSSÉG KÖREIBEN, ÚJ IKT MODSZEREK ELSAJÁTÍTÁSA ÉS AZ OKTATÁS KORSZERŰSÍTÉSE összhangban van a PP cél- és feladatrendszerével.

- *PP egy teljes rendszerbe foglalja azt a tananyag- és ismeretbázis, ami a magyarországi bolgárok számára fontos az identitás megőrzése és továbbadása érdekében. Az éves tervben rögzített fő célunk arra hivatott, hogy ezt az identitást minél több család, és fiatal körében terjessze egy rendszerezett tudás formájában. Ahhoz, hogy tartós legyen ez a tudás, élményekhez kell kapcsolódjon. A PP-ben tervezett ciklikusság megvalósítása alapelve minden tanítási órának.*
- *Az intézményvezető vezetői programjában a fő cél a magyarországi bolgárok identitásának megőrzése egy korszerű oktatás, ami többet ad és fejleszt az egyéni készségeket. Az iskola formálódjon igazi közösségi központtá, ahol minden gyerek, szülő, érdeklődő megtalálja a maga helyét.*
- *A következő évben több figyelmet kell fordítani a pedagógusok továbbképzésére, megismerkedni más magyarországi nemzetiségi iskolák tapasztalataival. A IKT bázis továbbfejlesztése.*
- *Új tanárok beilleszkedése, gyakorlati tapasztalatok megszerzése (hospitálás, új módszerek elsajátítása)*

Pedagógiai folyamatok - Megvalósítás

Szempon: 1.2. Milyen az intézmény működését irányító éves tervek és a beszámolók viszonya?

Elvárás: A tanév végi beszámoló megállapításai alapján történik a következő tanév tervezése.

A 2016/2017-es tanévi beszámolóban meghatározott fejleszthető területek és fejlesztési irányok, az ezekre épülő célok és feladatok; azok megvalósítása.

- *Rendszeres értekezleteken megbeszéltük mindennapi teendőket, és az éves tervezéssel kapcsolatos feladatokat. Ezeken gyakran használtuk a brainstorming módszert, mérlegeltük a pozitívumokat és a negatívumokat. A feladatokat arányosan megosztottuk időben és a kollégák megterhelése szempontjaiból.*
- *Azt állapítottuk, hogy az új IKT módszerek bevezetése nagy érdeklődés kelt mind a diákok, mind a szülők köreiben. Ugyanakkor sokán ragaszkodnak a hagyományos módszerekhez. Meggyőződésünk, hogy a személyes kapcsolat semmit nem tud helyettesíteni, ezen dolgozunk, és tudjuk, hogy nincs jövő korszerű ismeretek nélkül. Próbálunk enyhíteni a digitális migránsok félelmét a digitális bennszülöttektől.*
- *Nagy szerencsénk, hogy a fenntartó mindig partner a terveinkben és a megvalósulásukban.*
- *Intézményi alapdokumentumok koherenciájára mindig törekszünk, ha változások történnek, igyekszünk időben reagálni. Ez viszont nem mindig sikerül a tanárok terheltsége miatt.*

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Fejlesztési javaslatok (2016/2017 tanévi beszámoló)	Célok és feladatok (2017/2018 tanévi munkaterv)
IKT eszközök vásárlása→	IKT eszközök vásárlása
Tanárok továbbképzése→	Tanárok továbbképzése→
hospitálás	hospitálás
szakvizsga	szakvizsga

A célok és feladatok megvalósulásának bemutatása:

Az új tankönyvek bevezetése bolgár népismeretből nagyon sokat segített a tantárgy minőségi oktatásában minden iskolai szinten. Ezzel együtt kifejlesztésre kerültek a munkafüzetek is, és mivel kifejezetten az iskola számára készültek, nagyon jól elfogadták a tanárok, a gyerekek és a szülők is.

Az új digitális tábla bevezetése az oktatásban nagy érdeklődésre talált a tanárok körében. A rövid képzés után már el is kezdtük használni a mozaBook programon alapuló táblát, ahova a saját könyveinket is feltettük, de bulgáriai tankönyvek és interaktív anyagok is találhatóak.

Az Ucha.se bulgáriai tudásbázis használata sok érdekes ismeret teszi lehetővé, igyekeztünk, hogy elérhető legyen minden gyerek számára. A tapasztalat az, hogy inkább osztálytermi munkára alkalmas, ezért a következő évben az iskolai számítógépek számára rendeljük előfizetést, valamint házi feladatra még 10 db hozzáférést, hogy lehessen használni osztályonként.

Az Envision program a kisebb tanulók körében jól használható, vannak tanárok, akik ezt nagyon jól hasznosítják az óráikon.

Pedagógiai folyamatok – Megvalósítás

Szempont: 1.3. Milyen a pedagógusok éves tervezésének és tényleges megvalósulásának a viszonya?

Elvárás: A pedagógiai munka megfelel az éves tervezésben foglaltaknak, az esetleges eltérések indokoltak.

A tanévi pedagógiai tervező tevékenység tanmenetek, tematikus tervek, óratervek, projektervek az életkori adottságokra épülnek.

A pedagógiai munka tervezése nyitott dokumentumokban (tanmenet, tematikus terv, óra/foglalkozási terv) megvalósul, szükség esetén évközben is van lehetőség változtatásra.

- *Ezek a dokumentumok egyensúlyban vannak a kerettantervvel.*
- *A pedagógusok mindig megbeszélik a munkájukról kapott visszajelzéseket (szülői visszajelzések, tanulói vélemények, vezetői látogatás, minősítés, tanfelügyelet és hospitálások megállapításai) és reflektálnak rá.*
- *A nevelő-oktató munkának a versenyeredmények, a fejlesztési tervben foglaltak megvalósítása, az érettségi és más külső nyelvvizsgák az igazolt eredményei.*

Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok

Második évben tartjuk meg olvasási versenyt az iskola összes diákjai számára. Sokan vettek részt, és aki legjobban teljesített (kortól és nyelvtudástól függő kritériumok alapján) részt vett a gyerekkönyvek nemzeti fesztiválján a bulgáriai Szliven városában. Ott egy versenyen is részt vehettek a gyerekek, ami az olvasással kapcsolatos volt: fogalmazás, színházi bábkészítés, karnevál irodalmi hőskölként, rajzverseny. Nagy öröm számunkra, hogy a gyerekek több kategóriában is elismerést szereztek, két tanulónk díjat kapott az irodalmi versenyen is. Idén is szerveztünk író-olvasó találkozót Nógrádi Gábor íróval. A PetePite könyve bolgár fordítását olvasták az órán, így megismerkedtek két nyelven is a művel. A találkozó nagyon jó hangulatban zajlott, és a végén dedikáltathatták a szerzővel a bolgár nyelvű kiadványt. Ezáltal bővült a könyvtári polcunk dedikált könyvekkel.

Pedagógiai folyamatok - Értékelés

Szempont: 1.4. Milyen a pedagógiai programban meghatározott tanulói értékelés működése a gyakorlatban?

Elvárás: A tanuló eredményeiről fejlesztő céllal folyamatosan visszacsatolnak a tanulóknak és szüleinek/gondviselőjének.

A tanulók tanulmányi előmeneteléről, magatartásának és szorgalmának alakulásáról szóló tanügyi dokumentumok (osztálynapló.) jogszabályi elvárásoknak megfelel, folyamatos a vezetésük.

Összegzés:

- *A naplók készítése is – az iskola jellege miatt – a tanárookra hárul. Szívesen használnánk elektronikus naplót, de a létező naplók nem kompatibilisek az iskola szerkezetével. A másik gond, hogy a bulgáriai Oktatási Minisztérium, még nem fogadja ezeket az elektronikus naplókat, annál is inkább, mert ezek magyar nyelven lennének (és fordítva – a magyar ellenőrző szervek, nem tudnának eligazodni egy bolgár nyelvű oldalon). Ezért mi készítjük a kétnyelvű naplókat.*
- *A kis létszámú osztályok lehetőséget adnak a rendszeres ellenőrzésre, igen közelről tudjuk követni diákjaink fejlődését. A hetente egyszeri foglalkozások ugyanakkor nehezítik a nyelv folyamatos elsajátítását, ha otthon a gyerekeknek nincs lehetősége ezt gyakorolni. Annak érdekében, hogy gyakrabban kapcsolatban kerüljön a nyelvvel, bevezettük a különböző interaktív digitális eszközöket a tanításban, részt veszünk fesztiválokon, pályázatokon.*
- *A tanárok rendszeresen kidolgoznak különböző tesztek és feladatsorokat, ami jól fogadnak a gyerekek is, mivel a napi gyakorlathoz kötődnek.*
- *A tanulók tanulmányi előmeneteléről legjobb mérce az érettségi vizsga és más nyelvi vizsgák. Az érettségi mellett lehetőség van rá a Rigó utcai vizsgaközpontban és az ELS vizsgaközpontokban. Ezekre a vizsgákra is felkészülnek a diákok. Idén nem volt érettségiző diákunk.*

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Szükség lenne egy teljes értékelési rendszer kidolgozása, mivel az iskola különbözik a mindennapos iskolától. Ide a gyerekek önként jönnek, semmi eszköz nincs, hogy itt tartsuk őket, ha nincs érdeklődés. Ezért is különösen fontos, hogy az értékelések ösztönzők legyenek, fejlesztő legyen a hatásuk, hogy a gyerekek önértékelése is fejlődjön. Az egyik kollégánk, Stoilova Mariya beiratkozott a Mérés-értékelés kétéves továbbképzésre, és 2017. szeptembertől kezdi el a tanulást.

2. Személyiség- és közösségfejlesztés		Forrás: PP. Munkaterv, SZMSZ
		Adatszolgáltatás: 2016. októberi statisztika és aktuális adatok
		Vezető megítélése (1-3) 3
<p><i>Az intézmény egyik legfontosabb feladata a tanulási-tanítási folyamat során a személyiség- és közösségfejlesztés kereteinek biztosítása. Felkészültnek kell lennie a személyre szabott nevelés-oktatás feladatainak ellátására, valamint a tanulási nehézségek kezelésére és a tehetségek fejlesztésére, gondozására (kiemelt figyelmet igénylő tanulók). A közösségfejlesztő tevékenység az intézmény hagyományaival és a tanulók személyes kompetenciáinak fejlesztésével összhangban történik meg.</i></p> <p>Kulcsjellemzők:</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Az intézmény munkájában kiemelt figyelmet kap a nyelvi, a kommunikációs kulcskompetenciák fejlesztése.</i>• <i>Az intézményben folyó nevelő-oktató munka keretei az egyes tanulók személyes és nyelvi készségeinek, képességeinek figyelembevételével kerülnek kialakításra.</i>• <i>Megfelelő módon kerül sor az egyéni tanulási módszerek, programok bevezetésére és működtetésére, így például a tehetséggondozás és felzárkóztatás keretei között.</i>		
Személyiségfejlesztés		
Szempon: 2.1. Hogyan támogatják az önálló tanulást, hogyan tanítják a tanulást?	Elvárás: Az önálló tanulás, a csoportos munka, az interaktív módszerek minden egyes tanítási folyamatnak részei.	
<p><i>Az önálló tanulás nagyon fontos feladat. A szövegértés, az önálló feladatok megoldása (táblázatkitöltés, a szöveg önálló részekre osztása, fogalmazás, térképolvasás, formanyomtatvány kitöltése stb.) mindennapi tanítási-tanulási gyakorlat. Újabb módszereket is kipróbálnak a tanárok, mint pl. mucновна kapma – elmetérkép, fogalomtérkép, tematikus kiskönyv alkotása, prezentáció készítése. Az internet biztonságos és értelmes használatára tanítjuk a gyerekeket, feltárva előttük, hogy mi mindenről lehet tudomást szerezni a világhálón.</i></p> <p>Összegzés:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Részben épült be az egyes tantárgyi foglalkozásokba (pl. tanmenet, óra/foglalkozástervek stb.) a tanulás-módszertani ismeretanyag, ez a jövő feladata.</i>- <i>Külön foglalkozások a virtuális tanteremben tehetségfejlesztő és felzárkóztató jelleggel.</i>		

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

A pedagógusok több korszerű módszert használjanak, hogy megtanítsák az önálló tanulásra a diákokat. Ezek még nincsenek teljesen rendszerezve, ezért külön figyelmet kell rá fordítani. Ennek oka, hogy több tanár most kezdi a munkát ilyen típusú iskolában és szüksége van bizonyos időre, hogy átlássa az egész folyamatot, és ezt nem csak gyakorlatban, hanem önreflektíven is lássa.

Közösségfejlesztés

Szempont: 2.3. Az intézmény közösségépítő tevékenységei hogyan, milyen keretek között valósulnak meg?

Elvárás: A szülők és az egész bolgár közösség a megfelelő kereteken belül részt vesznek a közösségfejlesztésben.

Az intézmény rendszeresen részt vesz a bolgár közösség programjaiban, de gyakran maga is generál olyan programokat, amelyek az egész közösséget megmozgatják. Ebben, a szülők és a szülői szervezet mindig partner. Gyakran kapunk segítséget a helyi bolgár nemzetiségi önkormányzatoktól, illetve meghívást, hogy részt vegyünk a programjaikban.

Összegzés:

- A szülők mindennapi kapcsolatban állnak az intézménnyel, segítik a munkánkat. Pozitívan reagálnak a sok iskolán kívüli feladatra: pályázatok, utazások. Szülői javaslatra szerveztük meg az év végi kirándulást, és meglátogattuk a miskolci bolgár közösséget, valamint a magyarországi bolgárokkal kapcsolatos emlékhelyet. Megkoszorúztuk a miskolci bolgár iskola emléktábláját, és Mazsaroff Miklós bolgár származású festő emlékhelyét.
- Jó gyakorlatunk van az intézmények közötti együttműködésben – együttműködés a határon túli bolgár iskolákkal, tagság a Határon Túli Bolgár Iskolák Szövetségében, részt veszünk az éves konferenciájukon és a szervezett továbbképzéseim, szoros kapcsolatot tartunk a kiegészítő oktatást folytató iskolákkal – görög, lengyel. A Görög Iskolával közös képzéseket valósítottunk meg.

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Erősíteni kell a szülői szervezetet, még több lehetőséget adni, kihasználni a közös rendezvényeket, ahol szülők, tanárok és gyerekek együtt gondolkodnak a jövőről, együtt szórakoznak.

3. Eredmények

Forrás: PP, JN

Munkaterv

Adatszolgáltatás:

Osztály-évfolym-

intézményi szinten

nyilvántartott adatok

Vezető megítélése (1-3):

2

Az intézményben folyó nevelő-oktató munka során folyamatosan vizsgáljuk, hogy a pedagógiai programban megfogalmazott célok elérése reális-e az elért eredmények alapján.

Kulcsjellemzők:

- Az intézményben folyó nevelő-oktató munka eredményességét jelző mutatókat folyamatosan gyűjti, értelmezi, elemzi az intézmény.
- Az intézményben a tanulói teljesítményeket folyamatosan figyelemmel kísérik, dokumentálják.

<p>és az egyes területek értékelési eredményeit összekapcsolják.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Az intézmény nevelési-oktatási tevékenységével kapcsolatos partneri elégedettség – különös tekintettel a tanulók továbbhaladására és az erre való felkészítésre, a tanulók képességeinek kibontakoztatására, a tanulók értékelésére, az egyéni tanulási és fejlesztési lehetőségekre, a tehetséggondozásra, a hátrányos helyzetű tanulók támogatására és a nevelés-oktatás általános színvonalára – felhasználásra kerül a fejlesztési tervek elkészítése során. 	
<p>Szempont: 3.1. Milyen eredményességi mutatókat tartanak nyilván az intézményben?</p>	<p>Elvárás: Nyilvántartják és elemzik az intézményi eredményeket:</p> <ul style="list-style-type: none"> • érdeklődés az iskola iránt, új tanulók beiratkozása • versenyeredmények: nemzetközi, országos szint, iskolai szint • nyelvvizsgaeredmények • elismerések • elégedettségmérés eredményei (szülő, pedagógus, tanuló)
<p><i>Az eredményességi mutatók indikátorai az iskolai stratégiai dokumentumaiban (PP, IMIP) található.</i></p> <p>Összegzés:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tovább működik Halásztelken az iskola telephelye. - Az intézmény által elért eredmények a 2016/2017-es tanévben: 8 nemzetközi és hazai versenyen szerepeltek a tanítványaink, amelyekről nagyon sok díjat és elismerést hoztak. (Külön bolgár nyelvű beszámoló) - Két tanárunk a minősítő vizsgára való felkészülés érdekében beiratkozott egy kétéves továbbképzésre, ami szakvizsgával zárul el. Ezekre a továbbképzésekre alapozza az iskola a jövőjét: mérés-értékelés témában Stoilova Mariya tanul, Barki Veszélina pedig oktatásvezetői képzésre jár, mivel 2 év múlva 2019-ben várható a mostani igazgató nyugdíjazása. <p>Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok</p> <p><i>A tanárok szívesen vállalják a továbbképzéseket, motiváltan tanulnak tovább. Kis iskola lévén, a helyettesítések nagyon megnehezítik a mindennapi munkát. Mivel nincs külön adminisztrációs személyzet, az összes adminisztrációs munka is rájuk hárul. Be kell tervezni egy iskolatitkár alkalmazását.</i></p>	

<p>4. Belső kapcsolatok, együttműködés, kommunikáció</p>	<p>Forrás: PP, SZMSZ, Munkaterv, IMIP, vezetői program</p> <p>Adatszolgáltatás: -</p> <p>Vezető megítélése (1-3):</p> <p style="text-align: center;">3</p>
<p><i>Az intézmény belső kapcsolatrendszerének középpontjában a támogató szervezeti struktúra áll, amely a pedagógusok szakmai együttműködésén alapszik. A nevelő-oktató munka egyik alapfeltétele, hogy tervszerűen működő, folyamatos megújulásra képes, innovatív közösség alakuljon ki az intézményben. A szervezetten belüli információáramlás hatékonyan kialakított rendje alapja a magas szintű szakmai munkának.</i></p>	

Kulcsjellemzők:

- Az intézmény pedagógiai tevékenységével kapcsolatos feladatok és fejlesztések a munkatársak közötti szakmai együttműködés legfontosabb elemei.
- A pedagógusok részt vesznek a nevelő-oktató munka módszertani fejlesztésében, a belső tudásmegosztásban.
- Az intézmény tervszerűen kialakított, hatékonyan működő kommunikációs rendszert hozott létre.

Szempont: 4.1. Milyen gyakorisággal osztják meg a szakmai és szervezési információkat a kollégák az intézményben?

Elvárás: A pedagógusok rendszeresen cserélik tapasztalataikat, megbeszélik az operatív teendőket.

Mivel az iskolánk 4 főállású és egy óraadó pedagógussal működik, nincs lehetőség munkaközösségek kialakítására. Minden egyes feladatot közösen megbeszélünk a kéthetente tartott megbeszéléseinken.

Összegzés:

- Nagy innováció volt idén az interaktív tábla bevezetése. Az első továbbképzés után, mindenki kereste azokat a módszereket, amiket a legjobban tud használni a tábla segítségével. Az intézményvezetői ellenőrzéseken is ez volt a főszempont – hogyan használom a digitális táblát az órákon? Nem lehet mondani, hogy minden lehetőséget kihasználtunk, de nagy az előrelépés. A feldolgozott anyagokat másra is ajánljuk. Az egyik szerző vállalta a népszerűt tankönyvek gazdagítását új extra elemekkel.
- Tovább folyik a munka a megfelelő irodalomtanítás módszereinek kidolgozására – önálló feladatokkal, szövegértelmezéssel. Nyelvoktató iskolában külön nehézség irodalomórát tartani, ha nem megfelelő a nyelvtudás. Kis szövegrészeket, amik jellemzők az adott műre, a főhősök és a szűzsé megismerése, rövid bemutatók után az ismeretlen szavak bevezetése példákval érdeklődést kelt a diákok körében.
- Virtuális tanterem órainak tematikus szervezése. A pedagógusok feladata, hogy olyan témát válasszanak, ami a legtöbb diák érdeklődését keli felt. Év elején alakulnak a csoportok (nem osztály szerint).
- Az információáramlást több csatornán is használjuk: az aktuális tankönyv és pedagógusirodalom beszerzése Bulgáriából, internetes oldalak – ingyenes és előfizetéses, online leckék és gyakorlatok az Ucha.se bolgár oldalon, különböző korosztályokra jellemző érdeklődési körök követése és információszerzés.
- A tanárok, azon kívül, hogy kéthetente közösen megbeszéljük a munkánkat, mindennapi kapcsolatban vannak, segítik egymást az IKT eszközök használatában (mindenkinek van kedvence, amihez a legjobban ért: Envision, Ucha.se, Socrates, virtuális tanterem, interaktív tábla stb. Az év második felében sajnos el kellett hagyni a virtuális tanterem használatát, mivel az egyik tanárnő szülési szabadságra ment, és nem volt elég kapacitásunk ezeknek megtartására.
- Jó lenne, ha egymás óráit is tudnánk látogatni, de ez egyelőre nem sikerült megszervezni – ahhoz külön pedagógusnapot kell tartani.

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Nagyon jó a számítógépes parkunk, amit állandóan fejlesztünk. Minden tanteremben van projektor, minden tanár rendelkezik lappal. Több bulgáriai tanítást segítő oldalt használunk szabad felhasználással vagy előfizetéssel. Sajnos, az internet nem mindig a megfelelő szinten működik, és ennek egyelőre nincs megoldás. Ideiglenes megoldásként a tanárok cserélik a tanterem használatát, ahol a legjobb az internet-hozzáférés.

A Nemzetiségi POK-nak köszönhetően egyre több foglalkozáson veszünk részt, ahol megnézhetjük a többi nemzetiségi iskola tapasztalatait, munkáját, eredményeit, illetve

továbbképzéseken veszünk részt. Külön megbeszélés tartottuk a NPOK vezetésével és a kiegészítő oktatást folytató iskolákkal, ahol megbeszéltünk az aktuális problémákat és jeleztünk igényeinket.

Szempon: 4.2. **Hogyan történik az információátadás az intézményben?**

Elvárás: Az intézmény munkatársai számára biztosított a munkájukhoz szükséges információkhoz és ismeretekhez való hozzáférés.

Bulgáriai és magyarországi forrásokat használunk. Egy éves pályázatnak köszönhetően szervezünk bulgáriai továbbképzéseket, vagy bulgáriai szakemberek látogatnak hozzánk. Két kollégánk már elvégezte a Szófiai Egyetem Tanártovábbképző Intézetének egyéves kurzusát a bolgár nyelv tanítása idegen közegben témában. Minden évben részt veszünk a Határon Túli Bolgár Iskolák Szövetségének éves konferenciáján, amelyhez több szeminárium is kapcsolódik. Egyre szélesebb a kínálat a NPOK szervezésében tartott képzésekből is. Aktuális témában vagy módszertani előadásokon mindig részt veszünk.

Összegzés:

- Elég gazdag a kínálat, minden kolléga azt a témát választhatja, ami a legjobban érdekli. Ugyanakkor az iskola érdekeit is figyelembe véve, mindig az aktualitásokra is összpontosítunk. Nem könnyű a munka a sok-sok feladat között, a kétnyelvűség nem minden kollégánál szimmetrikus – előnyben a bolgár nyelv, így némi nehézségekkel küzdünk a dokumentumok magyar nyelvű megfogalmazásánál. Nagyon sok segítséget kapunk a Bolgár Országos Önkormányzat munkatársaitól.
- A telephelyünkre a székhely tanárai járnak hetente kétszer, az információáramlás módszerei ettől nem változnak.
- Terveztünk további képzéseket pedagógusok részére. A fenntartóval egyeztetve egy mérés-értékelés és egy oktatási vezetői képzésbe beiratkozott az iskola két tanára.

Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok

Több vonalon is folyik az információáramlás mind bulgáriai, mind magyarországi forrásokból. A következő évben meg kell indítani a tervezett továbbképzéseket.

5. Az intézmény külső kapcsolatai

Forrás: PP, SZMSZ, Munkaterv, IMUP, vezetői program
Adatszolgáltatás:
Vezetői megítélés (1-3):
3

Az intézmény fontosnak tartja a külső partnerekre vonatkozó kapcsolati rendszerét, ezért azt megtervezi, kialakítja és működteti. A partnerekkel kialakított kapcsolatrendszeren keresztül felméri a partnerek igényeit, elégedettségét, és befogadja innovatív ötleteiket. Az intézmény kihasználja azokat a lehetőségeket, ahol a környezete számára bemutathatja eredményeit, és feladatvállalásaival megjelenik a bolgár közösség életében is, valamint részt vesz a nemzetiségi iskolák rendezvényein. Lehetőség szerint a nemzetiségi médiában is ad hír magáról – rendszeresen a Bolgár Hírek c. újságban, a MTVA bolgár rádió adásában, illetve a Rondó televíziós hírmagazinban.

Kulcsjellemzők:

- Az intézmény külső partneri körét természetesen a bolgár szervezetek, valamint a nemzetiségi oktatással foglalkozó intézmények és a kiegészítő iskolák alkotják.

<ul style="list-style-type: none"> • <i>Az intézmény szerepet vállal a közvetlen környezet, a szűkebb közösség támogatásában, továbbá az intézményben közösségi vagy egyéni szinten megjelenik a társadalmi szerepvállalás is.</i> 	
<p>Szempont: 5.1. Hogyan kapnak tájékoztatást a partnerek az intézmény eredményeiről?</p>	<p>Elvárás: Az intézmény a helyben szokásos módon tájékoztatja külső partnereit (az információátadás szóbeli, digitális vagy papíralapú).</p> <p>A partnerek tájékoztatását és véleményezési lehetőségeinek biztosítását folyamatosan felülvizsgálják, visszacsatolják és fejlesztik.</p>
<p><i>Rendszeresen megjelenünk a közösségi rendezvényeken, ahol szóbeli tájékoztatást adunk az iskolánk létéről. Kis közösség lévén, a tanárok és a diákok megjelenése meghatározó hatású. Sok segítséget kapunk a helyi bolgár önkormányzatoktól, az országos bolgár szervezetektől. Rendszeresen tájékoztatjuk az érdeklődőket a médián keresztül is.</i></p> <p><u>Összegzés:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Levelezőlistánk van, és minden szülő heti rendszerességgel tájékozik az iskolában folyó oktatással, illetve a külön szervezett rendezvényekről. A fenntartóval szintén mindennapi a kapcsolat, a szükséges témákat szóban, emailben, telefonon megbeszéljük. Havonta tartunk intézményi értekezletet a fenntartóval.</i> - <i>Mindig egyeztetjük a szervezett rendezvényeket, ezzel elkerülve az esetleges egybeeséseket.</i> - <i>Az iskola tanulói a 2016/2017-es tanév során a következő rendezvényeken vettek részt:</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>2016.09.06 – Évnyitó ünnepség, bulgáriai diákzenekar részvételével</i> <i>Nemzetiségi rajzverseny</i> <i>2016.11.04-06 – Én bolgár vagyok nemzetközi fesztivál Amszterdamban a díjazottakkal, program</i> <i>2017.12.21 – karácsonyi ünnepség</i> <i>2017.02.16 – Plakátkiállítás olvasás témakörben</i> <i>2017.03.03. – részvétel a bolgár nemzeti ünnep központi rendezvényén</i> <i>2017.04.22 – találkozó Nógrádi Gábor íróval</i> <i>2017.05.08-11 – részvétel a Gyerekkönyv Nemzeti Fesztiválján, Szlivenben (Bulgária)</i> <i>2017.05.28 – országos rendezvény a bolgár kultúra napja alkalmából, program</i> <i>2017.05.26 – Közös rendezvény a Zalavári Cirill és Metód Általános Iskolával a bolgár kultúra napja alkalmából</i> <i>2017.06.11 – tanulmányi kirándulás Miskolcra, szülőkkel</i> - <i>A Bolgár Hírek c. újság tájékoztatta olvasóit az összes programunkról</i> - <i>A Görög Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnáziummal együtt szerveztünk tanfolyamot a pedagógusok részére. A téma: A digitális mese, az Anthropolis Egyesülettel.</i> <hr/> <p>Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok</p> <p><i>Jók az iskola külső kapcsolatai, erős partnerekkel az országon belül, az anyaországban és külföldön. A tanárok érdeklődéssel fogadják ezek a kapcsolatokat, aktívan részt vesznek azoknak fejlesztésében. Szeretnénk ezeket szinten tartani a következő években is.</i></p>	

6. A pedagógiai munka feltételei	Forrás: PP, IMIP, SZMSZ Munkaterv, továbbképzési program, vezetői program
	Adatszolgáltatás: - Vezető megítélése (1-3): 2

Az intézmény működésének minőségét nagymértékben meghatározza a rendelkezésre álló tárgyi és humán infrastruktúra. Az intézmény a tanulási-tanítási folyamat tárgyi környezetét a pedagógiai céljainak megfelelően alakította ki. Az oktatási forma sajátosságai miatt kénytelenek vagyunk magunk képezni a megfelelő pedagógusokat.

Kulcsjellemzők:

- *Az intézmény infrastrukturális környezete az intézmény pedagógiai programja és alaptevékenysége alapján, annak megfelelően kerül kialakításra, fejlesztése folyamatos.*
- *A munkatársakat bevonjuk az intézmény döntési folyamataiba, a döntések előkészítésébe. A munkatársak felelősségi-, illetve hatáskörét egyértelműen meg van határozva, és ennek alapján hatalmazzuk fel a feladatok elvégzésére.*
- *Az intézmény ösztönzi és támogatja az egyéni, a csoportos és a szervezeti szintű tanulási lehetőségek kihasználását, a képzésekben való részvételt.*

Tárgyi, infrastrukturális feltételek

Szempont: 6.1. Hogyan felel meg az infrastruktúra az intézmény képzési struktúrájának, pedagógiai értékeinek, céljainak?	Elvárás: Az intézmény rendszeresen felméri a pedagógiai program megvalósításához szükséges infrastruktúra meglétét, jelzi a hiányokat a fenntartó felé.
---	--

Nagyon fontosnak tartjuk a korszerű IKT infrastruktúra kialakítása, nagy örömeinkre a fenntartó ebben partner és minden forrást biztosít annak megvalósítására. A pozitív szülői és tanulói visszajelzés biztosít minket arról, hogy jó úton járunk.

Összegzés:

- *A 2016/2017. tanévben egy interaktív táblát vásároltunk az iskola részére.*
- *Az IKT eszközök mindennapos használatban vannak. Az intézményvezető az óralátogatásokon is mindig külön felhívja a figyelmet az optimális használatra.*
- *Hiányoznak még szekrények, ahova kényelmesen be tudnánk rakni az eszközöket és a kidolgozott anyagokat. Már kicsinek bizonyul a könyvtári rész is.*

Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok

Az iskola eszközfelszereltsége jó, és minden évben bővül. A tanárok folyamatosan elsajátítják a szükséges tudnivalókat, és a gyakorlatban tökéletesítik azokat. Ez egy hosszabb folyamat, de minden eszköz meg van adva ahhoz, hogy jól működjön. Példamutató a tanárok közötti együttműködés.

Személyi feltételek

Szempont: 6.2. Hogyan felel meg a humán erőforrás az intézmény képzési struktúrájának, pedagógiai értékeinek, céljainak?	Elvárás: Az intézmény rendszeresen felméri a szükségleteket, reális képpel rendelkezik a nevelő-oktató munka humán erőforrás-szükségletéről. A humán erőforrás szükségletben
---	--

	<p>bekövetkező hiányt, a felmerült problémákat idejében jelzi a fenntartó számára.</p>
<p><i>Az oktatási forma sajátosságai miatt kénytelenek vagyunk magunk képezni a megfelelő pedagógusokat. Továbbképzési programunk magába foglalja az anyaországi és hazai továbbképzéseket. A továbbképzéseken szerzett kompetenciákat a tanárok használják a tanításban, és átadják a jó tapasztalatokat a kollégáknak.</i></p>	
<p>Összegzés:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>A 2016/2017-es tanévben a kollégák a következő továbbképzéseken vettek részt:</i> <i>Digitális mese – 5 napos</i> <i>Digitális tábla használata – 1 nap</i> <i>A pedagógus kommunikációja a tanítási folyamatban – 1 hetes, Bulgária</i> <i>Nyitott oktatási formák</i> <i>Műhelymunka, mint alternatív tanulási módszer</i> <i>Pedagógusok felkészítése a minősítésre</i> <i>Nyitott oktatási formák a nemzetiségi iskola alsó tagozatán</i> - <i>A következő évben is tervezzük egy bulgáriai továbbképzés a Szófiai Egyetem Tanártovábbképző Intézetében; rendszeresen szeretnénk látogatni a NPOK szervezésében tartott módszertani napokat és továbbképzéseket.</i> - <i>Nagyon sok ötlet, új módszer került az iskolában. Másik hozzáadott érték, hogy a Bolgár Iskola pedagógusai össze tudják mérni a tudásukat, munkájukat másokkal, aki hasonló problémákkal találkozhatnak.</i> - <i>Ha valaki hiányzik (pl. betegség) mindig megoldjuk a helyettesítést, mivel csak két tárgyat tanítunk, a szakmaiság megfelel.</i> - <i>Nehéz megtalálni a megfelelő tanárt. Miután az egyik kollégánk elment szülési szabadságra, egyelőre nem tudunk biztosítani képzett tanárt. Bulgáriában is hirdettünk az állást, de ha nem jelenkezik megfelelő szakember, akkor kénytelenek leszünk képesítés nélküli tanárt felvenni.</i> <p>Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok <i>A pedagógus-továbbképzés iskolán belül megfelelő, egyre több gondot okoz viszont a tanárhiány. A tanáraink mind anyanyelvű tanárok, ez az iskola erőssége, amit a szülői vélemények is megerősítenek. A bolgár Oktatási Minisztériumhoz fordultunk, hogy küldjön hozzánk pedagógusokat, de ez a kérdés még nem talált megoldásra.</i></p>	
<p>Szervezeti feltételek</p>	
<p>Szempont: 6.3. Hogyan történik az intézményben a feladatmegosztás, felelősség- és hatáskörmegosztás?</p>	<p>Elvárás: A feladatmegosztás a szakértelem és az egyenletes terhelés alapján történik.</p>
<p><i>Személyi feltételek teljesülése: az új tanárok sikeres beilleszkedése. Átvett és saját intézményi jó gyakorlatok tapasztalatainak elemzése és fejlesztése. A tudásmegosztás intézményi gyakorlata és eredményei. Az önértékelések, tanfelügyeleti ellenőrzések és minősítések eredményei.</i></p> <p>Összegzés:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Tanulásszervezési és pedagógiai gyakorlatokat (pedagógiai tartalmak bemutatása, publikálás, stb.) az alábbiak szerint osztották meg a kollégák az intézmény falain belül / kívül:</i> <i>A kollégák rendszeresen írnak a Bolgár Hírek c. újságban az iskola eseményeiről, és az új gyakorlatokról.</i> <i>Minden továbbképzés után a kolléga beszámol arról, mi a használható tapasztalat.</i> - <i>Még nem oldottuk meg a bemutató órák szervezését a kis létszámunk miatt.</i> - <i>Az intézmény lehetőségeket teremt az innovációt és a kreatív gondolkodást ösztönző</i> 	

műhelyfoglalkozásokra. Az újításokat először megbeszéljük az intézményvezetővel, aztán alkalmazzák, az eredményekről beszámolnak a közös értekezleteken.

- A jövő évben egyelőre csak képzés nélküli tanár áll rendelkezésre.

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

A kis létszámú tanári testületünk mindenben együttműködik, minden döntés konszenzus alapján születik. A feladatok arányosan oszlanak meg a pedagógusok között. A továbbképzések tapasztalatait megosztjuk egymással.

<p>7. A Kormány és az oktatásért felelős miniszter által kiadott tantervi szabályozó dokumentumban megfogalmazott elvárásoknak és a pedagógiai programban megfogalmazott céloknak való megfelelés</p>	<p>Forrás: PP, Munkaterv, továbbképzési program, vezetői program</p> <p>Adatszolgáltatás:</p> <p>Vezető-megítélése (1-3):</p>
---	---

Az intézmény a stratégiai céljainak megvalósulását folyamatosan nyomon követi, ciklikusan értékeli, és a tartalmi szabályozók és a környezet változása, valamint az intézményi eredmények ismeretében felülvizsgálja, majd szükség esetén változtat a célok eléréséhez vezető tevékenységeken. A fenti folyamat az intézmény napi gyakorlatában jelen van.

Kulcsjellemzők:

- Az intézmény a pedagógiai programjában kitűzött céljait a központi tartalmi szabályozókkal (jogszabályok, NAT) összhangban fogalmazza meg.
- Folyamatos az intézmény stratégiai célkitűzéseinek megjelentése az operatív, éves tervezés szintjén.
- A tervek és megvalósításuk összhangjának, eredményességének vizsgálata az intézményi gyakorlat része.

<p>7.1. Szempont: Hogyan jelennek meg a Kormány és az oktatásért felelős miniszter által kiadott tantervi szabályozó dokumentumban meghatározott célok a pedagógiai programban?</p>	<p>Elvárás: A pedagógiai program a jogszabályi és tartalmi elvárásokkal összhangban fogalmazza meg az intézmény sajátos nevelési-oktatási feladatait, céljait.</p>
--	---

A nemzetiségi iskolákra vonatkozó 17/2013. (III. 1.) EMMI rendelet, ami tartalmazza a nemzetiség óvodai nevelésének irányelve és a nemzetiség iskolai oktatásának irányelve mérvadó a nemzetiségi nevelés-oktatás szabályozásában, ami utalásokat tartalmaz a kiegészítő oktatást végző iskolákra is.

Összegzés:

Az iskolánk feladata az, hogy nevelés-oktatás eszközeivel megőrizze a bolgár nemzetiség identitását a mai világban, jó állampolgárokat, a bolgár kultúra iránt nyitott fiatalokat neveljen fel. Ennek érdekében szerveződik az iskola munkája. Sokat dolgozunk az iskolánk jó hírűvének terjesztése érdekében a közösségünkön belül és a többségi társadalom felé, ahonnan sok segítséget és biztatást kapunk.

Az iskola dokumentációja alátámasztja ezt a főfeladatot, nyomon követhető tartalmi szabályozásban, és a mindennapi gyakorlatban is.

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Mindegyik, az iskolával kapcsolatos szabályozás, tartalom, irányadó dokumentum az iskola tanárainak részvételével készül. Mi igyekszünk, hogy ezek a szabályok a legnagyobb mértékben megfeleljenek a bolgár nemzetiség érdekeinek, szükségleteinek, szigorú szakmai feltételek mellett.

A többéves munka folyamán gyakran előfordul, hogy pontosításokra van szükség. Ez nem csak a változó szabályozás miatt történik, hanem a gyorsan változó bolgár közösség összetétele és otthonról hozott anyanyelvi tudás miatt is. Úgy ítéljük meg, hogy az utóbbi években egyre több olyan gyerek jön az iskolába, akinek egyáltalán nincsenek nyelvi ismeretei. Másrészt vannak újonnan érkezett bolgárok, akik csak bolgár nyelven nevelik gyerekeit, illetve valami harmadik nyelven (angol, francia, német, stb.) Ezért gyakran szétválasztjuk az osztályokat a nyelvtudás szintje alapján. Úgy ítéljük meg, hogy jövőben ez a tendencia erősödni fog, és készülni kell rá.

7.2. Szempont: Hogyan történik a pedagógiai programban szereplő kiemelt stratégiai célok operacionalizálása, megvalósítása?

Elvárás: A tanítási módszerek, a nevelő-oktató munkát támogató papír alapú és digitális tankönyvek, segédanyagok kiválasztása és alkalmazása rugalmasan, a pedagógiai prioritásokkal összhangban történik.

Nagy feladat a megfelelő tankönyv kiválasztása, de szinte lehetetlen egyetlen olyan könyvet találni, ami teljesen megfelel a feladatnak. Éppen ezért a tanárok csak alapeszköznek használják a tankönyvet, és sok más anyagból is dolgoznak. Pozitívum, hogy megjelent néhány új tankönyv, ami elősegíti ezt a munkát. A 5-6. és a 9-12. Bolgár népismeret tankönyvet idén vezettük be az iskolában.

Összegzés:

- A pedagógiai programban és az intézmény éves munkatervében megjelenített célok érvényesítése a mindennapi munkánk eredménye.
- A pedagógiai dokumentumok következő átdolgozáson már több tapasztalt tanárral fogunk rendelkezni, ami tartalmasabb munkát idéz elő. Reméljük, hogy szakvizsgázott kollégákra is számíthatunk.
- A helyi tanterv következő felülvizsgálata 2018-2019-es tanévben esedékes.

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Az iskola alapidokumentumai – PP, munkaterv, stb. – átdolgozásakor jól felkészült, többéves tapasztalattal rendelkező tanárookra van szükség. Várható, hogy 2018-2019-ben ez bekövetkezik, és akkor alaposabban tudjuk újraalkotni az iskola sajátosságaival összhangban ezeket a fontos dokumentumokat.

8. A SZERVEZETI KULTURÁT JELLEMZŐ TOVÁBBI ÉSZREVÉTELEK, TAPASZTALATOK, JAVASLATOK	Vezető megítélése (1-3): 2
--	--------------------------------------

A szervezeti kultúra innovációja érdekében a nevelőtestület tagjai által felvetett észrevételek, a megvalósítás mikéntjére tett javaslatok.

Összegzésből:

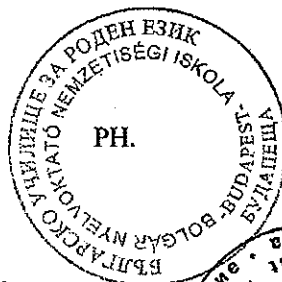
- A 2016/2017 tanév legemlékezetesebb szakmai élményei
- Az Erasmus projekt házigazdái voltunk, nagyon sok jó tapasztalatot szereztünk a pedagógiai és a diák kézikönyv kapcsolatban.
- A következő tanévre tett három kívánságunk a munkánkkal kapcsolatosan:
 - 1) Több idő az új tanárok adaptációjához.
 - 2) Szélesíteni az iskola házai és nemzetközi kapcsolatait.
 - 3) Digitális eszközök bővítése.

Erősségek, fejleszthető területek, fejlesztési javaslatok

Az új tanárok nincs elég ideje adaptálásra, sok az új feladat. Bőven a tanév elkezdése előtt be kell vezetni őket az iskola életében.

Továbbfejleszteni a digitális eszközök használatát a mindennapi munkában.

Kelt: Budapest, 2016. június 27.



[Handwritten signature]
.....
intézményvezető aláírása

Fenntartó részéről:

[Handwritten signature]
.....
dr. Muszev Dancso, elnök



Szülői szervezet részéről:

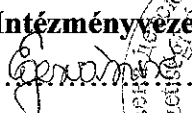
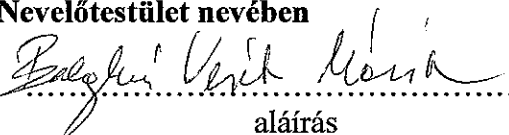
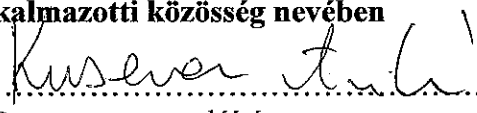
[Handwritten signature]
.....
Kotorova Vanya, elnök

Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi ÓVODA

Budapest 1062 Bajza u.44

2016-2017

ÉVES BESZÁMOLÓ

Intézmény OM - azonosítója: 201152	Intézményvezető  aláírás
Legitimációs eljárás	
Nevelőtestület nevében  aláírás	Alkalmazotti közösség nevében  aláírás
A dokumentum jellege: Nyilvános	
Ph.	

Az értékelés törvényi háttere:

- 2011. évi CXCV. törvény a nemzeti köznevelésről 85. § (2) A fenntartó nevelési évenként legfeljebb egy alkalommal kötelezheti az intézményvezetőt arra, hogy az intézmény tevékenységéről átfogó módon beszámoljon.
- **Önértékelési kézikönyv óvodák számára**

Helyzetelemzés

Nevelési év időtartama: a nevelési év első napja 2016. szeptember 1. (csütörtök), utolsó napja 2017. augusztus 31. (csütörtök).

Gyermeklétszám	2016.szeptember 01.-én :	21 fő
Ebből:	bolgár nyelvű :	2 fő
	bolgár-magyar	7 fő
	magyar	9 fő
	macedon	1 fő
	orosz	2 fő
	2017 május 31.-én :	26 fő
Ebből:	bolgár nyelvű	4 fő
	bolgár-magyar	9 fő
	magyar	9 fő
	macedon	1 fő
	azerbajdzsán	1 fő
	orosz	2 fő
Ebből		
	iskolába ment :	7 fő
	másik óvodába távozott:	2 fő
	Bulgáriába visszament	1 fő

Személyi feltételek

Az intézményben dolgozó összes fő állású foglalkoztatott száma: 6 fő

pedagógusok létszáma: 2 fő bolgár nyelvű óvodapedagógus,
1 fő magyar nyelvű óvodavezető-óvodapedagógus,
1 fő magyar nyelvű óvodapedagógus

technikai dolgozók létszáma: 2 fő bolgár-magyar nyelvű

Tárgyi feltételek: Megfelelőek. Az udvar és a tornaszerek fejlesztése szükségszerű. Az internet nincs folyamatosan biztosítva, a nyílászárók korhadtak, az irattárazáshoz zárható szekrény szükséges.

Pedagógiai folyamatok

Kötelező dokumentumok:

A **Bolgár Helyi Program (BHP)** A pedagógiai program rögzíti a célokat, amelyek befolyásolják az intézményi pedagógiai munkáját. Az intézmény pedagógiai programja és alaptevékenysége világos, a nevelés, tanulási-tanítási folyamat tervezése, megvalósítása, ellenőrzése és értékelése során a gyermeki alapkészségek és kulcskompetenciák fejlesztésére koncentrálnak mind magyar, mind bolgár nyelven.

Átdolgozása 2013.-ban megtörtént. 2014.-ben a bolgár nyelvre fordítása is.:

Alapdokumentum, mely ismerete nélkül az óvodában nevelés nem folyhat.

Sajnos bebizonyosodott, hogy az óvodapedagógusok nem ismerik a tartalmát !

2016-2017.ben a Bolgár Helyi Program felülvizsgálatát megkezdtük.

Napló: a tervezés a naplóban történik bolgár és magyar nyelven:

- Gondozás, munkajellegű tevékenységek, a mozgás, környezeti nevelés, matematika, ének-zene, mese-vers ,vizuális nevelés külön magyar ,külön bolgár nyelven de közös alapterv alapján éves terv, hónapra lebontott terv, heti ,napokra lebontott tevékenységi terv

- Negyedévenként értékelés

Mulasztási Napló ,Felvételi és előjegyzési Napló :Naprakészen vezetve volt

Fejlődési Napló

Kitöltését a magyar óvodapedagógus végezte, a bolgár óvodapedagógusok szöveges értékelése évi 3 alkalommal történt.

A Fejlődési Napló tartalma a jövőben átdolgozandó, mivel a szülők számára nem igazán áttekinthető, értelmezhető.

Hiányzik a tartalmából:

- Erősségek, fejlesztendő területek, fejlesztési javaslatok
- A gyermekek értelmi, beszéd, hallás, látás, mozgásfejlődésének eredményei
- A gyermekek fejlettség állapot mérése
- egyéni eredményekre alapozott csoport szintű mérési eredményeink intézményi összesítése
- feladatok, megtett intézkedések, megjegyzések

A bolgár neveléshez szükséges tervek többszöri kérés, felszólítás ellenére első félévre 2017.januárban készültek el(Daniela Dimitrova), a második félévben rendszeres felszólítás mellett is csak sajnos 2017. június 23.-án lett leadva (Emiliya Tsvetkova)

Az óvodában próbáltam törekedni arra, hogy a pedagógusok nevelési gyakorlata szabályozott és tervezett legyen. Az ellenőrzés alapján a hiányzó tervek ,a bolgár óvodapedagógusok a tervszerű

felkészültség hiánya miatt a tevékenységek megvalósításában részben eredménytelenséget, részben a csoportban uralkodó káoszt okozták.

Az értékelések eredményeinek visszacsatolása tolmácsolási problémák miatt részben történt meg, és az az óvoda jövő évi fejlesztések egyik alapját képezi.

Feladatunk a jövő nevelési évben, hogy biztosítsuk az óvodában a törvényes és színvonalas, minőségelvű intézményműködést a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda szabályzó dokumentumainak (**BHP, SZMSZ és mellékletei, Házirend, Helyi Értékelési Szabályzat, Etikai kódex**) beválás vizsgálata a helyi értékmegőrzés figyelembe vételével. Az Etikai Kódex kidolgozása még nem történt meg.

Az óvoda pedagógiai munkájának erősségei:

- A Bolgár Helyi Program kétnyelvű, a bolgár pedagógiával hasonló cél és feladatrendszer tartalmaz
- A tárgyi feltételek jók, rendelkezünk projektorral, lappal, ami nagymértékben segíti a munkánkat
- rendelkezünk tornateremmel, bár eszközfejlesztésre szükség van
- Gyakran mehetünk buszos kirándulásra

Gyengeségei:

- Az óvodapedagógusok a pedagógiai folyamatokat, tevékenységeket nem közösen tervezik, bolgár és magyar nyelven különböző a tartalom, a megvalósításukhoz kapcsolódó önreflexiók nem naprakészek. A foglalkozásokra való felkészülés nem tervszerű.
- A gyermek személyiségének fejlesztése, az egyéni bánásmód érvényesülése, a beilleszkedési, magatartási nehézséggel küzdő gyermek, a többi gyermekkel együtt történő sikeres neveléséhez, oktatásához szükséges megfelelő módszertani felkészültségük hiányos.
- Szakmai feladatokat hiányosan oldanak meg, időszaki kiegészítés, igénytelenség a szakmai munkában.
- A bolgár és a magyar óvodapedagógusok, a technikai dolgozók kommunikáció és szakmai együttműködése, problémamegoldása, szakmai felelősségvállalásuk a szakmai fejlődésükért kívánivalót hagy maga után. /mivel magyarul nem tudnak a bolgár pedagógusok, továbbképzésük, dokumentumaik, szakmai munkájuk ellenőrzése megoldatlan
 - Pedagógiai folyamatok és a gyermekek személyiségfejlődésének folyamatos értékelése, elemzése bolgár és magyar nyelven nem tervszerű, nem folyamatos.

Fejlesztési javaslatok

- **Minőségelvű működésünket fel kell építeni.** Az óvodapedagógusoknak ismerni kell a kézikönyveket és útmutatókat, törvényeket, rendeleteket, minden dokumentum tartalmát.
- Át kell dolgozni a szabályzó dokumentumokat, és le kell fordítani bolgár nyelvre.
- Ki kell dolgozni a tolmácsolás rendszerét, hogy a nyelvi nehézség ne legyen fegyver a számonkérés alkalmainál.

A pedagógusok legyenek naprakészen felkészültek. Szakmailag feleljenek meg a nevelés a tevékenység és foglalkozáslátogatás során az általános pedagógiai szempontoknak a, a dokumentum ellenőrzés, az önértékelés során.

Szükséges lenne még egy kétnyelvű mesekönyv összeállítása

A nevelési év során nem fordítottunk különös figyelmet bolgár és magyar nyelven egyaránt elkészült dokumentumok elkészítésére, felülvizsgálatára.

Az intézményvezetés felelőssége:

- Baloghné Veréb Mária óvodapedagógus felkészítése a minősítésre, folyamatosan történik. Hozzá kapcsolódóan az intézményi önértékelés jogkövető megszervezése a következő nevelési év feladata.
- A következő nevelési évben ki kell dolgozni a tevékenységlátogatás rendszerét, dokumentumellenőrzés gyakorlatát, bevonva a Bolgár Önkormányzat képviselőjét is.

Átgondolásra javaslat:

Hogyan lehetne biztosítani a tolmácsolást, mivel a dolgozók és a szülők közötti kommunikáció nincs biztosítva.

- Megoldást kell találni a bolgár óvodapedagógusokkal, a bolgár szülőkkel való hatékonyabb kommunikációra.
- Szükséges lenne a színvonalas pedagógiai munkához, hogy a vezető, az óvodapedagógusok két nyelvűek legyenek.

Általános pedagógiai feladatok

A nevelési év során a pedagógiai munkánkat az Óvodai nevelés országos alapprogramjában foglaltak alapján terveztük, felmértük gyengeségeinket, erősségeinket:

Erősségeink:

- A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda ebben a nevelési évben az eddigi gyakorlat megőrzése mellett valósította meg nevelő- fejlesztő munkáját. Ebben a VI. kerületi Nevelési Tanácsadó fejlesztőpedagógusa Tihanyi Ágnes, és logopédusa Rezi Zsófia heti egy alkalommal segített.
- A környezetet minden évszaknak, ünnepnek megfelelően esztétikus dekorációk készítésével alakítottuk ki.
- A differenciált fejlesztés körülményei, a kompetenciafejlesztés biztosított volt.
- A bolgár-magyar anyanyelvi nevelés, az óvodai nevelés egészében jelen volt.
- A tevékenységekben megvalósuló tanulás: Az óvodai tanulás folyamatos, jelentős részben utánzásra alapuló, spontán és szervezett tevékenység mely a teljes személyiség fejlődését támogatja
- Segítettük a 6 éves gyermekek iskolába lépését.

- Egészséges életmód biztosítása mellett igyekeztünk, hogy a gyermekeknek fokozatosan váljon igénnyé az egészség védelme. A mindennapok során az egészségfejlesztő testmozgást biztosítottuk a teremben.
- Környezettudatosságra nevelés során hangsúlyt fektettünk a környezettudatos magatartásformálásra alapozására, alakítására.
- A mese-vers, ábrázolás, ének-zene, mozgás biztosításával sokféle fejlesztési lehetőséget teremtettünk. Évente több alkalommal színházba, kirándulni vittük a gyermekeket, melyek költségét a Bolgár Önkormányzatok, a Bolgár Nyelvoktató Iskola fizette.

Szervezetfejlesztés, csapatépítés: a pedagógiai célok elérése érdekében az óvoda dolgozói ismerkedtek egymás munkájával, megértették, hogy fontos legyen egymás számára bizalom, nyíltság őszinteség és hitelesség.

Gyengeségeink:

- A játék fontosságának, a szabad játék kitüntetett szerepét nem erősítettük, még kívánnivalót hagy maga után.
- Érzelmi, erkölcsi és közösségi nevelés óvodai tartalmával a szülőket jobban meg kellett volna ismertetni.
- A projekt módszer alkalmazása kiforratlan volt, a magyar és a bolgár tevékenységi tervek, a tematikus terv, foglalkozási terv átdolgozásra vár. A Napló, mint alapidokumentum nem tükrözte a tervszerű munkát.
- Az óvodapedagógus személyisége meghatározó a gyermek számára (kommunikáció, empátia, elfogadás, szeretet). Ezen a téren vannak megoldatlan problémák, különös tekintettel a szociálisan nehezen kezelhető gyermekekre.
- A mindennapok során az egészségfejlesztő testmozgást bár az udvaron is biztosítottuk, az udvari játékok kiegészítése, és egy fedett rész kialakítása szükségszerű a jövőben.

Együtműködés a családokkal

A fogadóórákra, szülői értekezletekre csekély számban jöttek el. Ennek oka lehet, hogy elég szoros napi kapcsolatban vagyunk. A nyelvi nehézségek miatt a tájékoztatás bolgár és magyar nyelven néha félreértésekre adott okot.

Az óvodapedagógusok informatikai kompetenciáinak fejlesztése.

Informatikai alaptanfolyamon való részvétel szorgalmazása:

oka - A dokumentációk színvonalasabb, egységesebb elkészítéséhez szükséges tudás hiánya
Egyenlőtlen a munkamegosztás, érdemben 2 fő tud csak a számítógépen dolgozni, így rájuk nagy teher hárul.

Ellenőrzés kiemelt területe volt a nevelési évben:

- Az óvoda Pedagógia Programjának elemei hogyan valósulnak meg a gyakorlati munkában: bolgár-magyar anyanyelvi nevelés, játék feltételeinek megteremtése, mozgás mindennapi biztosítása, erkölcsi nevelés, egészséges életmódra nevelés, környezeti kultúra fejlesztése, felzárkóztatás, tehetséggondozás.
- Család óvoda kapcsolatát erősítő óvodapedagógusi feladat ellátás, hatékonyság növelés.
- Tanügy igazgatási és minősítő eljárás előkészítése, eljárás segítése
- A gyermekek nevelése során a pedagógus fegyelmezési módszereinek alkalmazása
- Egyéni fejlődési napló vezetése
- Óvodapedagógus és a dajka munkájának összhangja, még tartalmasabb közös szakmai tevékenység a csoportokban.
- Munkaidő pontos betartása és munkaköri leírás szerinti munkavégzés (munkaidő-nyilvántartás).

Óvodapedagógusok-dajkák

- Daniela Dimitrova, Balogné Veréb Mária és Emíliya Tsvetkova óvodapedagógusok, Kuseva Anikó, Petkovné Hrisztova Milka dajka délelőtti, délutáni tevékenységeit két alkalommal ellenőriztem. A hiányosságokat, az eredményességeket is az érintettekkel megbeszéltük.

A gyermekek értékelése: Minden gyermekről magyar és bolgár nyelven fejlődési naplót vezetünk. A szülők félévente fogadóóra keretén belül aláírásukkal igazolják a benne foglaltak tudomásul vételét, valamint megbeszéltük a további fejlesztés tartalmát.

Ellenőrzést végző személy: Egerváriné Hernádi Gabriella, óvodavezető

Az ellenőrzés tapasztalatai alapján kitűzött feladatok

- A szakmai dokumentumok egységes formátumának, tartalmi elemeinek kialakításának átdolgozása szükséges. Ehhez szükséges egy új formátumú, a nemzetiségi nevelésnek megfelelő Napló beszerzése.
- Az óvodapedagógusok legyenek tisztába a kötelezettségeikkel és határidőket tartsák be. (csoportnapló, mulasztási napló, egyéni fejlődési napló), alaposan ismerjék meg az előmeneteli rendszert szabályzó kézikönyveket, útmutatókat (tanfelügyelet, minősítés, önértékelés).
- A fejlesztő pedagógus és a pedagógusok között legyen fontos a szakmai párbeszéd, (vélemények, javaslatok közös megbeszélése az érintett gyermekek érdekében.)
- Az óvodát kezdő gyermekek fogadását szeretetteljes, türelmes derűs környezet és előítéllettől mentes óvodapedagógus fogadja.
- Az alkalmazotti kör a munkaköri és szakmai feladataival kapcsolatosan fővárosi, esetleg országos nemzetiségi oktatási- nevelési koncepciókat ismerjék meg, érdeklődjenek utána, (önképzés erősítése, felkészülés a minősítő eljárásra), gyakrabban hospitáljanak.
- Ismerjék meg a speciális fejlesztő játékok alkalmazását, és azt hatékonyan építsék be a nevelő fejlesztő munkába (játék, mozgás anyanyelv).
- Az alkalmazottak a munka minden területén érvényes pontosságot, határidőre történő

dokumentálást, adatszolgáltatást, szakmai beszámolót tartásuk be.

- Óvónői párok szakmai munkájukat hangolják jobban össze, erre tudatosan törekedjenek.
 - Információ áramlást javítani kell. (tájékoztató megbeszélések a dolgozók között) Tolmács biztosítása szükséges lenne.
 - A technikai dolgozók is törekedjenek minőségelvű munkavégzésre (HACCP, példamutató beszéd).
 - Az óvoda új nevelési évét érintő ünnepeket, hagyományokat méltóan szervezzük meg (Bolgár ünnepek, Nemzeti Ünnepek - március 15 stb) hagyományainkhoz megfelelő dekoráció készítése megőrzése minden dolgozó feladata.
 - Az „intézményi” szabályokat minden dolgozó ismerje és tartsa be SZ. M. SZ. , Házirend és az újonnan készülő szabályzatokat (telefon használat, Helyi Értékelési szabályzat, Etikai Kódex, Közalkalmazotti Szabályzat)
- Nyíltan, őszintén beszéljünk a pozitív és negatív gondolatainkról, problémáinkról, erősítsük egymásban az összetartozás pozitív érzését közös programok során. Esztétikus, tiszta környezetet alakítsanak ki, az évszakokhoz, ünnepeinkhez.

2016-2017 nevelési évben megkezdjük az intézményi dokumentumok bevalás vizsgálatát, átdolgozását, elkészítését.

Tanügy igazgatási feladatok:

- Az óvodapedagógusok a mulasztási naplót naprakészen, míg a csoport naplót nem vezették folyamatosan.
 - Az étkezések és kedvezmények dokumentációi rendben voltak.
- OH-KIR személyi és tanulói nyilvántartása pontos volt, a jelzett hibák folyamatos javítása megtörtént. Az óvodai beiratkozás és a gyermekek távozás, az oktatási azonosítók a mindenkori szabályok szerint lett dokumentálva.

Gazdálkodással kapcsolatos feladatok:

- előzetes kötelezettség vállalás beadása, a számlák elszámolása, az ebéd lerendelés, rendelés, a teljesítésigazolás heti, -havi rendszerességgel időben megtörtént.
 - A dolgozók havonta jelenléti ívet vezettek. A szabadság nyilvántartása folyamatos.
 - A felelősségi köröket tisztáztuk, a munkakörök feladatait pontosítottuk. A dolgozók magyar és bolgár nyelven is átvették a munkaköri leírásukat.
- Az egyenletes feladat leosztása, az információk átadása nem volt zökkenőmentes.

Panaszkezelés

Szülői jelzések és észrevételek figyelembe vétele, szülői panaszok megfelelő kezelése az óvodavezető feladata.

Az óvodában egy alkalommal érkezett írásbeli bejelentés egyik óvodapedagógus személye ellen. Az eljárást a fenntartó a szabályoknak megfelelően kivizsgálta, erről minden érintett írásban értesítést kapott.

Nevelés nélküli munkanapot 3 alkalommal tartottunk :

2016. augusztus 31. 2016. november, 2017. augusztus 31

A nevelés nélküli munkanapokon a szülők gondoskodtak a gyermekek felügyeletéről.

A szombati munkanapokon, a karácsony és szilveszter közötti időszakban, valamint január első hetében a szülők a gyermekek óvodai elhelyezését nem kérték. Ezeken a napokon a dolgozók a még meglévő szabadságukat kivették, ill. az összegyűjtött túlmunka idejüket csúsztatták le (Helyettesítés, séták-színház, rendezvények, ünnepek, dekorálás alkalmával előbb jöttek, később mentek, stb)

Az óvoda működését és eredményességét támogató szakmai fórumok, értekezletek

Megbeszéléseket két hetente tartottunk, ill. szükség szerint. Hagyományos értekezleteket az alacsony dolgozói létszám, a mindennapi folyamatos személyes kapcsolat miatt szükségtelennek tartottam.

Tájékoztató, információ csere (alkalomszerű, azonnali)

A közalkalmazottak továbbképzése a nevelési évben

Az intézmény dolgozói közül a pedagógusok továbbképzése jogszabály szerint kötelező, a módosult rendelet tükrében (277/1997. (XII. 22.) Korm.r.). Az intézmény a tovább képzési feladatainak ellátását az öt éves továbbképzési terv alapján kellene, hogy elvégezze. Az óvoda speciális helyzete miatt a továbbképzési tervben foglaltakat nem tudja betartani.

Házi bemutatókat 2 alkalommal,

Nyílt napokat egy alkalommal 2 napon keresztül tartottunk egymás és a szülők részére. Összesen 4 szülő vett részt. A Bolgár napokon a szülők 4 napon keresztül betekintheztek a délelőtti tevékenységekbe, de nem igazán volt érdeklődő.

Továbbképzés-minősítés

- 2018-ban Balogné Veréb Mária óvodapedagógus minősítő eljárásban. vesz részt, jelentkezését elfogadták. Minősítő továbbképzésen két alkalommal vett részt.
- Egerváriné Hernádi Gabriella óvodapedagógus minősítő és intézményi értékelés témakörben két alkalommal vett részt.
- A bolgár nyelvű óvodapedagógusokat továbbképzéseken nem vettek részt.

Az óvoda kapcsolatrendszere

Szülők

- szülői értekezlet 2 alkalommal
- játszódélután 2 alkalommal
- Farsang
- fogadóóra 3 alkalommal. A szülők folyamatos tájékoztatás kaptak gyermekük fejlődéséről, óvodánk életéről,

A szülők az alábbi területekről/ témákról kaptak tájékoztatást :

- Bolgár Helyi Program, az éves nevelési és tanulási terv, Házi rend, napirend, éves programok ismertetése, felelevenítése.
- Korcsoporttól függetlenül: A fejlődés várható jellemzői az óvodáskor végére (ahová együtt kell eljuttatnunk a gyermekeket), az iskolai életre történő alkalmasság témakör, az együttnevelés folyamatos szükségszerűsége
- Az együttműködés, ezen belül az információ áramlás kialakítása és gyakorlata.
- Étkezési térítési díjfizetés módja, ebédlerendelés.
- Pedagógus önértékelés szülőket érintő tartalmainak ismertetése (szülői kérdőív).
- A család-óvoda kapcsolata.
- Konzultálási lehetőségek nevelési kérdésekben: a hatékony családi beszélgetés (fogadóóra, családlátogatás).
- Közös feladataink és lehetőségeink a gyermekek a tehetségének kibontakoztatásában.

Fenntartóval való kapcsolattartás folyamatos volt

VI. kerület Polgármesteri Hivatal munkatársaival szükség szerint tartottuk a kapcsolatot.

- Köznevelési Csoport (statisztikák, kimutatások, jelentések, értékelések)

Szakmai kapcsolatok formái, területei:

- VI. kerületi Bajza u.-i iskolába a nagycsoportosok egy alkalommal látogattak el.

Kirándulások, rendezvények 2016-2017.-ben

- 1.) Tropikárium
- 2.) Piac, óvoda körül séta
- 3.) Márton nap-gazdasági ünnep tartalma, Góbé tánc ház
- 4.) Bábszínház (4)
- 5.) Bolgár Kulturális Intézet
- 6.) Mikulás-bábelőadás-Hadzsikosztova Gabriella
- 7.) Gyermekek fellépése: Mikulás napi ünnepség a XVIII.ker.Bolgár Önkormányzat szervezésében
- 8.) Luca napi kotyolás - Góbé tánc ház
- 9.) Iskolalátogatás
- 10.) Farsang du: Bolgár Tánc ház szülőkkel
- 11.) **Bolgár Hét 03.1-08.-ig:** Baba Marta-bolgár tánc ház ,Nemzeti Ünnep ,Bolgár K.I. ételekkel ismerkedés, Anyák Napja
- 12.) Március 15.-Nemzeti Ünnep : Hadtörténeti Múzeum
- 13.) „Malko”T. Színház: Nikola Bulgáriában
- 14.) Állatkert (3)
- 15.) Városligeti tó-séta
- 16.) Madarász ovi -Budakeszi Vadaspark
- 17.) Nyílt Napok szülőknél (2)
- 18.) Bolgár K.I. : Húsvét- tojás berzselés
- 19.) Természettudományi Múzeum
- 20.) Erdei ovi -Dunabogdány (2 nap)
- 21.) Anyák Napja
- 22.) Gyermeknap, VUK játszótér
- 23.) Cirill-Metód
- 24.) évzáró- nagycsoportosok búcsúztatója

Óvodaközi szakmai munkaközösség az óvodában nem működött.

Tervezett bővítések, felújítások és egyéb szakmai feltételek fejlesztése a következő nevelési évben

- udvari játszótér fejlesztése, udvari mozgásfejlesztő játék és mű fű beszerzése, fedett tér kialakítása, játszóudvar gumitégla felületének javítása, az udvaron a játszóterületek további javítása, udvari mászóka - játékszerek karbantartása, festése.
- informatikai hálózat további fejlesztése,
- korhadt ablakok, ablakkeretek és ajtók cseréje,
- csoportszobák tisztasági festése, parketta lakkozása,

fűtés rendszer korszerűsítése, karbantartás

Gyermekvédelem

2016-2017.-ben az óvodában hátrányos és halmozottan hátrányos helyzetű gyermek nem volt.

Budapest 2017 augusztus 26

Gyöngyi Horváth
óvodavezető